

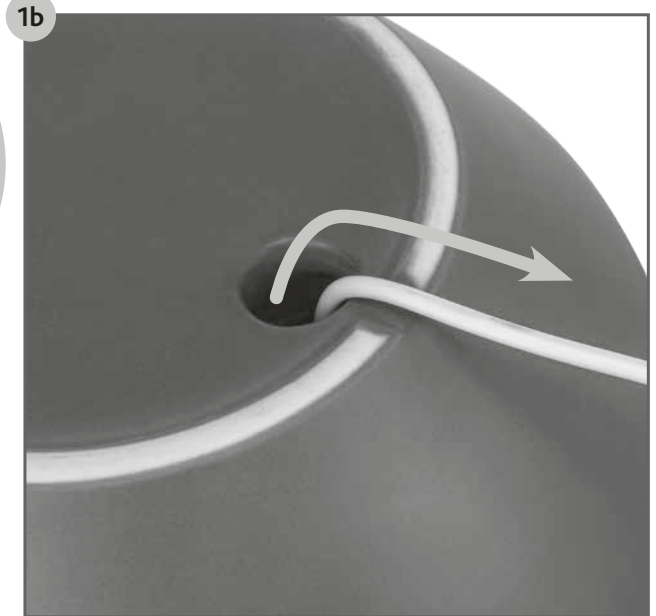
TRIXIE



Bedienungsanleitung *Vital Dome*

- ⓔⓃ Instructions for Use
- ⓕⓗ Conseils d'utilisation
- ⓃⓁ Gebruiksaanwijzing
- ⓔⓓ Istruzioni per l'uso
- ⓈⓋ Användningsinstruktioner
- ⓔⓈ Instrucciones de uso
- Ⓡⓤ Инструкция по использованию

- Ⓟⓣ Manual de instruções
- ⓅⓁ Instrukcja użytkowania
- ⓕⓈ Pokyny k použití
- Ⓝⓐ Instruktioner ved brug
- ⓈⓀ Návod na obsluhu
- ⓇⓀ Інструкція з експлуатації
- ⓗⓤ Használati útmutató



DE Bedienungsanleitung

Bitte lies die folgenden Hinweise sorgfältig vor Inbetriebnahme des Gerätes durch und bewahre sie auf.

Der Trinkbrunnen Vital Dome ist der Frische-Brunnen für dein Tier. Viele Katzen und Hunde bevorzugen bewegtes Trinkwasser. Im Gegensatz zu stehendem Wasser aus dem Napf ähnelt es natürlichen Wasserquellen wie Bächen und Teichen. Einige Tiere meiden den schlichten Wassernapf sogar gänzlich und werden dadurch nicht ausreichend mit Wasser versorgt.

Der Vital Dome ist in diesem Fall die ideale Lösung. Er sorgt für fließendes Wasser und regt dein Tier zum Trinken an. Durch das Sprudeln des Wassers wird es mit Sauerstoff angereichert und natürlich gekühlt. Der Filter reinigt das Wasser zusätzlich.

Inbetriebnahme:

1. Verlege zunächst das Stromkabel der Pumpe durch den Kabelkanal und aus dem Inneren der Wasserschale heraus. Achte dabei darauf, dass der Dichtungsring mit der Oberseite des Kabelkanals abschließt.
2. Befestige die Pumpe mittig auf dem Boden der Wasserschale.
3. Setze nun den Deckel auf die Wasserschale, dabei muss das Verbindungsstück der Pumpe in das Silikonstück des Oberteils gesteckt werden.
4. Anschließend befülle den Behälter mit ausreichend Wasser. Lasse die Pumpe nicht ohne Wasser laufen. Wenn du hörst, dass die Pumpe Luft ansaugt und lauter ist als gewöhnlich, ist der Wasserstand zu gering. Fülle das Wasser umgehend auf.
5. Stecke den Netzstecker in die Steckdose.
6. Durch die regulierbare Pumpe kannst du die Stärke des Wasserstrahls selbst wählen. Verstell dafür den Schieber an der Pumpe in Richtung Plus oder Minus.

Bitte beachte:

- Achte darauf, dass der Schlauch des Oberteils mit der Pumpe verbunden ist.
- Lasse die Pumpe niemals ohne Wasser oder bei einem zu geringen Wasserstand laufen.
- Ziehe vor jeder Wartung des Trinkbrunnens den Netzstecker.
- Berühre keine bewegten Teile.
- Bitte verwende das Gerät nicht im Freien.
- Ziehe zur Trennung der Netzversorgung nicht am Kabel, sondern greife stattdessen den Netzstecker.

- Betreibe den Vital Dome nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder -stecker, nach einer Fehlfunktion, nachdem er fallen gelassen wurde oder in einer anderen Art und Weise beschädigt sein sollte.
- Achte darauf, dass der Netzstecker nicht nass wird und nicht nass eingesteckt wird. Es ist sinnvoll eine Steckdose zu nutzen, die höher gelegen ist als der Trinkbrunnen.
- Bitte beachte, dass dieser Artikel nicht über den Hausmüll entsorgt werden sollte. Gebe ihn bei einer dem Gerätetyp entsprechenden Entsorgungseinrichtung ab.
- Der Filter der Pumpe sollte neben der wöchentlichen Reinigung monatlich ausgetauscht werden.
- Der enthaltene Filter in der Pumpe ist separat als Ersatzteil erhältlich (#24449).

Reinigung

Wird der Vital Dome genutzt, sollte das Wasser mindestens alle zwei Tage gewechselt werden. Filter und Pumpe sollten (je nach Gebrauchshäufigkeit) einmal wöchentlich gereinigt werden. Bei mehreren Tieren in entsprechend kürzeren Abständen. Es wird zudem empfohlen, den Filter monatlich auszutauschen. Zur Reinigung kannst du die Pumpe durch zwei Saugnäpfe einfach entfernen und die Plastikteile und den Filter säubern. Hierzu ziehe zunächst den Netzstecker und trenne die Verbindung zum USB-Adapter. Hebe anschließend das Oberteil nach oben hin ab und löse die Pumpe aus der Schale. Das Kabel mit dem USB-Adapter und der Silikondichtung kann nun entfernt werden.

Der Brunnen selbst ist aus Keramik und daher spülmaschinengeeignet.

Bei harten Wasserwerten ist es empfehlenswert, kein Leitungswasser sondern Mineralwasser ohne Kohlensäure zu verwenden. Solltest du trotzdem Leitungswasser verwenden, ist eine häufigere Reinigung der Pumpe notwendig, um einem Verkalken vorzubeugen. Andernfalls wird es nötig, die Pumpe hin und wieder mit einem Entkalker zu behandeln.

Gewöhnung

Um sehr schreckhafte Tiere an den Vital Dome zu gewöhnen, verteile z. B. ein paar Leckerlis in der Umgebung des Trinkbrunnens. So verbindet dein Tier den Vital Dome mit einer positiven Erfahrung.

EN Instructions for Use

Please read the following instructions carefully before using the device and keep them for further reference.

The drinking fountain Vital Dome is a fountain of freshness for your pet. Many cats and dogs prefer to drink flowing water. In contrast to the stagnant water in a bowl, it resembles natural sources of water such as brooks and ponds. Some pets completely avoid a simple water bowl and do not drink sufficient water because of that.

In this case, Vital Dome is the ideal solution. It provides flowing water and encourages the pet to drink. The bubbling enriches the water with oxygen and cools it naturally. A filter additionally cleans the water.

First use

1. First lay the pump's power cable through the cable duct and out of the inside of the water bowl. Make sure that the sealing ring is flush with the top of the cable duct.
2. Attach the pump to the centre of the bottom of the water bowl.
3. Now place the lid on the water bowl, inserting the connecting piece of the pump into the silicone piece of the upper part.
4. Next fill the container with a sufficient supply of water. Do not let the pump run without water. If you hear that the pump sucks in air and is louder than usual, the water level is too low. Fill in more water immediately.
5. Insert the mains plug into the socket.
6. The adjustable pump allows you to choose the strength of the water jet yourself. To do this, adjust the slider on the pump in the plus or minus direction.

Please note

- Make sure that the hose of the upper part is connected to the pump.
- Never let the pump run without water or with a water level that is too low.
- Unplug the device before doing any maintenance.
- Do not touch any moving parts.
- Please do not use the device outdoors.
- Do not pull on the cord to unplug the device. Instead, pull on the plug.
- Do not use Vital Dome if the power cable or the plug are damaged, when it has malfunctioned, was dropped or damaged in any other way.
- Make sure that the power plug does not get wet and is not plugged in when wet. It is recommended to use a socket that is positioned higher than the drinking fountain.
- Please note that this device should not be disposed of with the household waste. Take it to a disposal facility that corresponds to the device category.
- In addition to the weekly cleaning, the pump filter should be replaced every month.
- The filter in the pump is available separately as replacement part (#24449).

Cleaning

If Vital Dome is used, the water should be changed at least every two days. Filter and pump should be cleaned once a week (depending how often the device is used). In shorter time spans if the device is used by several animals. Also it is advised to change the filter every month.

To clean the pump, you can simply remove its two suction cups and clean the plastic parts and the filter. To do this, first unplug the device and disconnect the USB adapter. Then lift the upper part upwards and remove the pump from the bowl. The cable with the USB adapter and the silicone seal can now be removed.

The fountain itself is made of ceramic and therefore dishwasher suitable.

For hard water it is recommended not to use tap water, but still mineral water instead. If you do use hard tap water, the pump needs to be cleaned more often to prevent calcifying. Otherwise it could become necessary to treat the pump with a decalcifier from time to time.

Acquainting your pet with the fountain

To acquaint easily scared pets with Vital Dome, place e.g. some treats around the fountain. That way, your pet connects the fountain Vital Dome with a positive experience.

FR Conseils d'utilisation

Veillez lire avec attention les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil, et les conserver pour les consulter ultérieurement.

La fontaine à boire Vital Dome est une fontaine rafraîchissante pour votre animal. Beaucoup de chats et de chiens préfèrent boire l'eau courante. Au contraire d'une eau stagnante dans l'écuelle, elle ressemble aux sources naturelles d'eau comme le ruisseau et les étangs. Certains animaux ne boivent jamais l'eau de leur écuelle, et à cause de cela ne sont pas suffisamment hydratés.

Dans ce cas, Vital Dome est la solution idéale. Elle apporte l'eau courante et encourage l'animal à boire. Les bulles enrichissent l'eau en oxygène et la rafraichissent naturellement.

Un filtre additionnel nettoie l'eau.

Première utilisation

1. Pose d'abord le câble électrique de la pompe à travers le canal de câbles et fais le sortir de l'intérieur du bac à eau. Veille à ce que le joint d'étanchéité soit au niveau de la partie supérieure du canal de câbles.
2. Fixe la pompe au centre du fond du bac à eau.
3. Place ensuite le couvercle sur le bac à eau, en insérant le raccord de la pompe dans la pièce en silicone de la partie supérieure.
4. Remplissez ensuite le bac avec suffisamment d'eau. Ne laissez pas la pompe tourner sans eau. Si vous entendez de l'air dans la pompe, et un bruit plus fort qu'habituellement, le niveau d'eau est trop bas. Remplissez immédiatement d'eau.
5. Branche la fiche d'alimentation dans la prise de courant.
6. Grâce à la pompe réglable, tu peux choisir toi-même la puissance du jet d'eau.

Veillez noter

- Assurez-vous que le tuyau de la partie haute est connecté à la pompe.
- Ne laissez jamais la pompe tourner sans eau ou avec un niveau d'eau trop bas.
- Débranchez l'appareil avant de faire l'entretien.
- Ne touchez pas aux parties amovibles.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher l'appareil.
- N'utilisez pas Vital Dome si le câble électrique ou la prise sont endommagés, lorsqu'il fonctionne mal, a fait une chute, ou s'est abîmé pour d'autres raisons.
- Assurez-vous que la prise électrique n'est pas mouillée, et ne soit pas branchée si elle est humide. Il est recommandé d'utiliser une prise positionnée plus haut que la fontaine à boire.
- Veillez noter que l'appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un endroit prévu à cet effet et correspondant à la catégorie de l'appareil.
- Le filtre de la pompe doit être remplacé tous les mois en plus du nettoyage hebdomadaire.

- Le filtre dans la pompe est disponible séparément comme pièce de rechange (#24449).

Nettoyage

Si Vital Dome est utilisée, l'eau doit être changée au moins tous les deux jours. Le filtre et la pompe doivent être nettoyés une fois par semaine (selon la durée d'utilisation de l'appareil). Si l'appareil est utilisé par plusieurs animaux, la fréquence de nettoyage doit être augmentée. Il est également conseillé de changer le filtre tous les mois.

Pour nettoyer la pompe, il suffit de retirer ses deux ventouses et de nettoyer les parties en plastique et le filtre. Pour ce faire, débranchez d'abord la fiche d'alimentation et la connexion à l'adaptateur USB. Soulevez ensuite la partie supérieure vers le haut et détachez la pompe de la coque. Le câble avec l'adaptateur USB et le joint en silicone peuvent maintenant être retirés.

La fontaine est en céramique et passe au lave-vaisselle.

En cas d'eau dure, il est recommandé de ne pas utiliser l'eau du robinet, mais seulement l'eau minérale. Si vous utilisez l'eau du robinet, la pompe doit être nettoyée plus souvent pour empêcher la calcification. Sinon il sera nécessaire de traiter régulièrement la pompe avec un produit anti-calcaire.

Familiariser votre animal avec la fontaine

Pour habituer facilement les animaux peureux au Vital Dome, placez quelques friandises par ex. autour de la fontaine. Ainsi, votre animal associera Vital Dome à une expérience positive.

Gebruiksaanwijzing

Lees deze handleiding voor gebruik aandachtig door en bewaar hem.

Deze drinkfontein is dé ideale Verswater-Drinkbron voor uw dier. Veel honden en katten geven de voorkeur aan stromend water. In tegenstelling tot stilstaand water uit de waterbak heeft dit veel weg van natuurlijke waterbronnen, zoals beekjes en vijvers. Sommige dieren gaan zelfs met een grote boog om de waterbak heen, waardoor ze te weinig vocht binnen krijgen.

De Vital Dome is in dit geval de ideale oplossing. Hij zorgt voor stromend water en stimuleert uw dier, om te drinken. Door de waterbeweging is het water zuurstofrijk en wordt op een natuurlijke manier gekoeld. Het filter zorgt voor een extra zuivering van het water.

Ingebruikname

1. Leg allereerst de voedingskabel van de pomp door de kabelgoot en vanuit de binnenkant van de waterbak naar buiten. Let er daarbij op dat de afdichtring met de bovenkant de kabelgoot afsluit.
2. Bevestig de pomp in het midden van de bodem van de waterbak.
3. Plaats nu het deksel op de waterbak, daarbij dient het verbindingstuk van de pomp in het siliconenstuk van het bovenste gedeelte gestoken te worden.
4. Vervolgens de drinkfontein met voldoende water vullen. Laat de pomp niet zonder water draaien. Zodra u hoort, dat de pomp valse lucht aanzuigt en de pomp meer geluid maakt dan normaal, dan zit er te weinig water in de drinkfontein en moet dit direct worden aangevuld.
5. Steek de stekker in het stopcontact.
6. Met de regelbare pomp kun je de sterkte van de waterstraal zelf bepalen. Stel hiervoor het schuifje op de pomp in de plus- of minrichting.

Opgelet

- Zorg ervoor dat het slangetje, dat zich aan de bovenkant van de drinkfontein bevindt, op de pomp is aangesloten.
- Laat de pomp nooit met een te gering waterpeil of zonder water draaien.
- Trek voor elk onderhoud de stekker uit het stopcontact.
- Raak geen roterende delen aan.
- Alleen binnenshuis gebruiken.
- Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, trek dan aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Gebruik de Vital Dome niet met een beschadigde stroomkabel of stekker, na onjuist gebruik, nadat hij óf op de grond is gevallen óf door andere oorzaak is beschadigd.
- Let erop dat de stekker niet nat wordt en vervolgens nat in het stopcontact wordt gestoken. Het is raadzaam, om een stopcontact te kiezen dat hoger ligt dan de standplaats van de drinkfontein.
- Dit artikel mag niet via het gewone huisvuil worden afgevoerd, maar dient bij een desbetreffend recyclepunt worden afgegeven.
- Het filter van de pomp dient naast de wekelijkse reiniging maandelijks te worden vervangen.
- Het meegeleverde filter in de pomp filter is apart verkrijgbaar als reserveonderdeel (#24449).

Schoonmaak

Als de Vital Dome gebruikt wordt, dan dient het water minimaal om de dag te worden verversd. Filter en pomp (afhankelijk van de intensiteit van het gebruik) eenmaal per week schoonmaken. Bij gebruik door meerdere dieren dient dit vaker te gebeuren. Ook wordt aanbevolen het filter elke maand te vervangen.

Om de pomp schoon te maken, kun je gewoon de twee zuignappen verwijderen en de plastic onderdelen en het filter schoonmaken. Trek hiervoor eerst de stekker uit het stopcontact en koppel de USB-adapter los. Til vervolgens het bovenste gedeelte er naar boven af en maak de pomp los uit de kom. De kabel met de USB-adapter en de siliconen afdichting kunnen nu worden verwijderd.

De fontein zelf is van keramisch materiaal en vaatwasserbestendig.

Als het kraanwater erg hard is, is het raadzaam, om in plaats hiervan mineraalwater zonder koolzuur te gebruiken. Als u toch kraanwater gebruikt, zal de pomp vaker schoongemaakt moeten worden, om verkalking tegen te gaan. Anders zal het apparaat met enige regelmaat ontkalkt moeten worden.

Gewenning

Om schrikachtige dieren aan de Vital Dome te laten wennen, legt u een paar lekkernijen rond de drinkfontein, zodat het dier de Vital Dome aan een positieve ervaring linkt.

Istruzioni per l'uso

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare le istruzioni per consultazioni future.

La fontanella d'acqua Vital Dome – è la fontanella con acqua "sempre fresca" per il tuo animale. Molti gatti e cani preferiscono bere l'acqua corrente perché assomiglia a quella delle sorgenti naturali come ruscelli o laghetti piuttosto di quella stagnante delle ciotole. Alcuni animali, inoltre, rifiutano la semplice ciotola, poiché non soddisfa il loro fabbisogno d'acqua.

In questi casi Vital Dome è la soluzione ideale. La fontanella eroga continuamente acqua corrente invitando il pet a bere. L'acqua corrente è ricca d'ossigeno e garantisce un raffreddamento naturale. L'azione del filtro provvede a depurare l'acqua.

Primo utilizzo

1. Per prima cosa, far passare il cavo di alimentazione della pompa attraverso la canalina e farlo uscire dall'interno della ciotola. Assicurarsi che l'anello di tenuta sia a filo con la parte superiore della canalina.
2. Fissare la pompa al centro del fondo della ciotola.
3. Posizionare il coperchio sulla ciotola dell'acqua, inserendo il pezzo di collegamento della pompa nel pezzo di silicone della parte superiore.
4. Poi riempire il contenitore con una quantità sufficiente d'acqua. Non fare andare la pompa senz'acqua. Se la pompa sta risucchiando aria ed è più rumorosa del normale, significa che il livello dell'acqua è troppo basso. Aggiungere immediatamente dell'acqua!
5. Inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente.
6. La pompa regolabile consente di scegliere l'intensità del getto d'acqua. Per fare ciò, regolare il cursore della pompa nella giusta direzione.

Si prega di notare

- Assicurarsi che il tubo della parte superiore sia collegato alla pompa.
- Non fare andare mai la pompa senz'acqua o con il livello d'acqua troppo basso.
- Assicurarsi che, durante le operazioni di manutenzione dell'apparecchio, la spina sia staccata.
- Non toccare le parti in movimento.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
- L'apparecchio si scollega afferrando la spina e non tirando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare Vital Dome se è danneggiato il cavo di alimentazione o è danneggiata la spina, dopo un malfunzionamento, o dopo una sua caduta o dopo qualsiasi altro danneggiamento.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non si bagni e che non sia attaccato alla spina quando è bagnato. Si consiglia di utilizzare una presa di corrente che è posizionata più in alto rispetto alla fontanella.
- Si precisa che questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Utilizzare un sistema di smaltimento adatto a questa categoria di apparecchi.
- Oltre alla pulizia settimanale, il filtro della pompa deve essere sostituito ogni mese.
- Il filtro incluso nella pompa è disponibile separatamente come pezzo di ricambio (#24449).

Pulizia

Se Vital Dome viene usato, l'acqua deve essere sostituita almeno ogni 2 giorni. Filtro e pompa devono essere puliti una volta alla settimana (dipende anche dalla frequenza d'uso). Ad intervalli più corti se l'apparecchio è usato da più di un'animale. Si consiglia inoltre di sostituire il filtro ogni mese.

Per pulire la pompa, è sufficiente rimuovere le due ventose e pulire le parti in plastica e il filtro. Per fare ciò è necessario innanzitutto scollegare il dispositivo e l'adattatore USB. Quindi sollevare la parte superiore verso l'alto e rimuovere la pompa dalla ciotola. A questo punto è possibile rimuovere il cavo con l'adattatore USB e la guarnizione in silicone.

La fontanella è fatta in ceramica e quindi è sicura per la lavastoviglie.

Per l'acqua dura, si raccomanda di non utilizzare l'acqua del rubinetto, ma invece l'acqua minerale. Se si utilizza l'acqua dura del rubinetto, la pompa deve essere pulita più spesso per evitare il calcare. Altrimenti sarà necessario trattare la pompa con un decalcificatore di volta in volta.

Far conoscere al vostro pet la fontanella

Per abituare gli animali molto paurosi all'utilizzo di Vital Dome, si possono spargere per es. alcune crocchette intorno della fontanella. In questo modo, il vostro animale domestico associa la fontanella Vital Dome ad un'esperienza positiva.

SV Användningsinstruktioner

Läs noggrant igenom följande instruktioner innan du använder enheten.

Vattenfontän Vital Dome erbjuder friskt och fräscht vatten till ditt husdjur. Många katter och hundar föredrar att dricka flödande vatten. I motsats till det stillastående vattnet i en skål, liknar det naturliga vattenkällor, såsom bäckar och dammar. Vissa husdjur undviker helt enkelt en enkel skål och dricker inte tillräckligt med vatten på grund av det.

I det här fallet är Vital Dome den perfekta lösningen. Det ger flödande vatten och uppmuntrar djuret att dricka. Rörelsen i vattnet berikar vattnet med syre samtidigt som det kyler. Ett filter som finns inuti pumpen rensar dessutom vattnet från smuts.

Första användningen

1. Lägg först pumpens strömkabel genom kabelkanalen och ut från insidan av vattenskålen. Se till att tätningsringen ligger i nivå med kabelkanalens ovansida.
2. Fäst pumpen i mitten av botten på vattenskålen.
3. Placera nu locket på vattenskålen, och för in pumpens anslutningsstycke i silikonstycket på den övre delen.
4. Fyll sedan behållaren med vatten. Låt inte pumpen vara igång utan vatten. Om du hör att pumpen suger i luften och är högre än normalt, är vattennivån för låg, fyll så i mer vatten omedelbart.
5. Sätt i nätkontakten i uttaget.
6. Den justerbara pumpen gör att du själv kan välja styrka på vattenstrålen. För att göra detta, justera reglaget på pumpen i plus- eller minusriktning.

Obs!

- Kontrollera att slangens övre del är ansluten till pumpen.
- Låt aldrig pumpen vara igång utan vatten eller med en vattennivå som är för låg.
- Dra ur kontakten innan du utför något underhåll.
- Rör inte de rörliga delar.
- Använd inte enheten utomhus.
- Dra inte i sladden för att koppla ur enheten. Dra i stället på adaptern.
- Använd inte Vital Dome om strömkabeln eller kontakten är skadad, om den har funktionsfel, har tappats eller skadats på något annat sätt.
- Se till så att adaptern inte blir blöt och inte är inkopplad om den skulle vara det. Det rekommenderas att använda ett uttag som är placerat högre än dricksfontänen.
- Observera att denna enhet inte ska kasseras med hushållsavfallet. Ta det till en avfallsanläggning som motsvarar enhetskategorin.
- Förutom veckovis rengöring bör pumpfiltret bytas ut varje månad
- Det medföljande filtret i pumpen finns tillgängligt separat som reservdel (#24449).

Rengöring

Om Vital Dome används, ska vattnet bytas minst varannan dag, filtret och pump ska rengöras en gång i veckan (beroende på hur ofta enheten används). Om fontänen används av fler än ett djur bör pumpen rengöras oftare. Det rekommenderas också att byta ut filtret varje månad.

För att rengöra pumpen kan du helt enkelt ta bort de två sugkopparna och rengöra plastdelarna och filtret. För att göra detta kopplar du först ur enheten och kopplar bort USB-adaptorn. Lyft sedan den övre delen uppåt och ta bort pumpen från skålen. Kabeln med USB-adaptorn och silikontätningen kan nu tas bort.

Fontänen själv är gjord av keramik och går därför att tvätta i diskmaskin.

För hårt vatten rekommenderas att man inte använder kranvatten, utan istället mineralvatten. Om du använder hårt kranvatten måste pumpen rengöras oftare för att förhindra förkalkning. Annars kan det bli nödvändigt att behandla pumpen med en avkalkare.

Bekanta dig med ditt husdjur med fontänen

För att bekanta lättskrämda husdjur med Vital Dome, placera ex. några godisbitar runt fontänen. På så sätt får ditt husdjur en positiv upplevelse med Vital Dome.

Fuente Agua

Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de usar el dispositivo y guárdelas para futuras consultas.

La fuente de agua Vital Dome es una fuente de frescura para su mascota. Muchos gatos y perros prefieren beber agua corriente. En contraste con el agua estancada en un recipiente, se asemeja a manantiales naturales de agua como arroyos y estanques. Algunas mascotas incluso evitan beber de un recipiente convencional y no beben el agua suficiente por esta razón.

En ese caso, Vital Dome es la solución idónea. Proporciona agua corriente y anima a la mascota a beber. El burbujeo enriquece el agua con oxígeno y la enfría de manera natural. Un filtro adicional limpia el agua.

Primer uso

1. Pasa primero el cable de alimentación de la bomba por el pasacables y sácalo del interior del depósito de agua. Asegúrate de que la junta de estanqueidad queda a ras de la parte superior del pasacables.
2. Fija la bomba en el centro del fondo del recipiente para el agua.
3. Coloca la tapa sobre el recipiente para el agua, a continuación insertando la pieza de conexión de la bomba en la pieza de silicona de la parte superior.
4. A continuación llene el recipiente con agua suficiente. No deje que la bomba funcione sin agua. Si escucha que la bomba aspira aire y es más ruidoso que de costumbre, el nivel de agua es demasiado bajo. Llene con más agua inmediatamente.
5. Inserta el enchufe en la toma de corriente.
6. La bomba regulable te permite elegir la fuerza del chorro de agua.

Advertencia

- Asegúrese de que la manguera de la parte superior está conectada a la bomba.
- Nunca deje funcionar la bomba sin agua o con un nivel de agua demasiado bajo.
- Desenchufe el dispositivo antes de realizar cualquier mantenimiento.
- No toque ninguna parte móvil.
- No utilice el dispositivo en exteriores.
- No tire del cable para desenchufar el dispositivo. En su lugar, tire del enchufe.
- No use Vital Dome si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, cuando se ha averiado, o después de que se haya caído o dañado de alguna otra forma.
- Asegúrese de que el enchufe no se moje y no esté enchufado cuando esté húmedo. Se recomienda usar una toma de corriente que se sitúe más alto que la fuente de agua.

- Tenga en cuenta que este dispositivo no debe desecharse como basura doméstica. Deposítelo en el lugar de residuos adecuado para este tipo de dispositivos.
- Para ello, ajusta el control deslizante de la bomba en la dirección de más o menos. Tenga en cuenta, además de la limpieza semanal, el filtro de la bomba debe sustituirse cada mes.
- El filtro en la bomba está disponible por separado como pieza de repuesto (#24449).

Limpieza

Si Vital Dome es usada, el agua debería cambiarse al menos cada dos días. El filtro y la bomba se deberían limpiar una vez por semana (dependiendo de la frecuencia con el que se use el dispositivo). Acorte los espacios de tiempo si el dispositivo es usado por varias mascotas. También es aconsejable cambiar el filtro cada mes.

La bomba es fácil de retirar para limpiar mediante dos ventosas, y las partes de plástico y el filtro pueden ser limpiados.

Para limpiar la bomba, basta con retirar sus dos ventosas y limpiar las piezas de plástico y el filtro. Para ello, primero desenchufa el aparato y desconecta el adaptador USB. A continuación, levanta la parte superior hacia arriba y extrae la bomba del recipiente. Ahora puedes retirar el cable con el adaptador USB y la junta de silicona. La fuente en sí es de cerámica y por tanto se puede lavar en el lavavajillas.

Para aguas duras se recomienda no utilizar agua del grifo, sino agua mineral en su lugar. Si usted utiliza agua del grifo, la bomba necesitará limpiarse con más frecuencia para prevenir la acumulación de cal. De lo contrario sería necesario tratar la bomba con un descalcificador de vez en cuando.

Habituando su mascota a la fuente

Para familiarizar a las mascotas que se asustan fácilmente con Vital Dome, coloque por ejemplo algunos snacks de premio en las inmediaciones de la fuente. De esa manera, su mascota relacionará la fuente Vital Dome con una experiencia positiva.

Инструкция по использованию

Внимательно прочтите инструкцию перед первым использованием устройства и сохраните её.

Поилка Vital Dome – фонтан свежести для вашего питомца. Многие кошки и собаки предпочитают проточную воду. Она больше похожа на естественные источники воды, такие, как ручьи или пруды, чем стоячая вода из обычной миски. Некоторые животные категорически избегают обычных мисок с водой и из-за этого пьют меньше суточной нормы.

В этом случае поилка Vital Dome – отличная альтернатива. Она обеспечивает постоянную циркуляцию воды и побуждает питомцев больше пить. За счёт постоянной циркуляции вода насыщается кислородом и охлаждается естественным образом. Встроенный фильтр обеспечивает дополнительную очистку воды.

Первое использование

1. Сначала проложите кабель питания насоса через кабельный канал и выведите его из внутренней части чаши для воды. Убедитесь, что уплотнительное кольцо находится заподлицо с верхней частью кабельного канала.
2. Прикрепите насос к центру дна чаши для воды.
3. Теперь установите крышку на чашу для воды, вставив соединительный элемент насоса в силиконовый элемент верхней части.
4. Налейте в контейнер достаточное количество воды.

Не позволяйте насосу работать без воды. Если насос засасывает воздух или работает громче, чем обычно, значит, воды осталось слишком мало и необходимо срочно её долить.

5. Вставьте сетевую вилку в розетку.
6. Регулируемый насос позволяет самостоятельно выбирать напор воды. Для этого отрегулируйте ползунок на насосе в направлении плюса или минуса.

На что необходимо обратить внимание:

- Убедитесь, что шланг верхней части подключен к насосу.
- Не оставляйте насос работать без воды или при слишком низком уровне воды в поилке.
- Отключите устройство от сети перед обслуживанием.
- Не дотрагивайтесь до подвижных частей.
- Не используйте устройство вне дома.
- При выключении устройства не тяните за шнур, пользуйтесь вилкой.
- Не используйте Vital Dome, если: кабель питания или вилка повреждены, устройство работает неправильно, поилка упала или иным образом повреждена.
- Убедитесь, что на вилку не попала вода. Не подключайте устройство, если вилка влажная. Рекомендуем использовать розетку, находящуюся на большей высоте, чем высота поилки.
- Запрещается выбрасывать данное изделие вместе с обычным мусором. Обратитесь в центр утилизации соответствующей категории устройств.
- Помимо еженедельной очистки, фильтр насоса следует заменять каждый месяц.
- Фильтр, входящий в комплект насоса, можно приобрести отдельно в качестве запасной части (#24449).

Очистка

Если Vital Dome используется только, менять воду следует не реже, чем раз в 2 дня. Фильтр и насос следует чистить раз в неделю или чаще, в зависимости от того, как часто и сколько животных пользуется поилкой. Также рекомендуется заменять фильтр каждый месяц.

Чтобы почистить насос, вы можете просто снять две его присоски и почистить пластиковые детали и фильтр. Для этого сначала отключите устройство и отсоедините USB-адаптер. Затем поднимите верхнюю часть вверх и выньте насос из чаши. Теперь кабель с USB-адаптером и силиконовым уплотнителем можно вынуть.

Чаша поилки изготовлена из керамики, её можно мыть в посудомоечной машине.

Если у вас в доме жёсткая вода, рекомендуется пользоваться не водой из-под крана, а питьевой бутилированной водой для наполнения поилки. Если такой возможности нет, то для предотвращения отложения извести следует чаще чистить насос. В противном случае время от времени может потребоваться обработка насоса средством для удаления накипи.

Как познакомить вашего питомца с поилкой

Если ваш питомец боится поилки Vital Dome, положите вокруг фонтана лакомство, чтобы вызвать у него положительные ассоциации с поилкой.

PT Manual de instruções

Por favor ler atentamente as seguintes instruções, antes de utilizar o aparelho.

O bebedouro/fonte "VITAL DOME" é uma fonte de frescura para o seu animal. Muitos cães e gatos preferem beber água corrente. Ao contrário da água parada que encontram nos bebedouros conven-

cionais, este bebedouro simula uma fonte natural de água, como um riacho ou lago. Alguns animais evitam os bebedouros e por esta razão não ingerem água suficiente.

Nestes casos, o bebedouro/fonte "VITAL DOME", é a solução ideal. Fornece água corrente e encoraja os animais a beberem. O borbulhar enriquece a água com oxigénio ao mesmo tempo que a refresca naturalmente. Um filtro adicional pode ser utilizado para limpar a água.

Primeira utilização:

1. Coloque primeiro o cabo de alimentação da bomba através da conduta de cabos e fora do interior do reservatório de água. Certifique-se de que o anel de vedação fica nivelado com a parte superior da conduta do cabo.
2. Fixe a bomba no centro do fundo do reservatório de água.
3. Coloque agora a tampa no reservatório de água, inserindo a peça de ligação da bomba na peça de silicone da parte superior.
4. Encher o bebedouro com água suficiente. Não permitir que a bomba funcione sem água. Se ouvir a bomba a sugar ar e a fazer mais barulho do que o habitual, é sinal de que o nível da água está demasiado baixo. Encher imediatamente o bebedouro com água.
5. Introduzir a ficha de alimentação na tomada.
6. A bomba regulável permite-lhe escolher a força do jato de água. Para o fazer, ajuste o cursor da bomba na direção positiva ou negativa.

Notas importantes:

- Assegure-se que o tubo na tampa está bem ligado na bomba.
- Nunca deixar a bomba funcionar sem água ou com o nível da água demasiado baixo.
- Desligar o aparelho da corrente, antes de efectuar qualquer tipo de manutenção.
- Não tocar nas partes em movimento.
- Não utilizar o aparelho no exterior.
- Não puxar pelo cabo de alimentação para desligar o aparelho. Deve puxar sempre na tomada.
- Não colocar o "VITAL DOME" em funcionamento, se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho estiver a funcionar mal, tenha caído ou esteja danificado de qualquer forma.
- Assegure-se que a ficha eléctrica não apanhe água. Aconselhamos a utilização de uma tomada que esteja posicionada mais alta do que o bebedouro.
- Quando o aparelho chegar ao fim da sua vida deve colocá-lo no local indicado para reciclagem.
- Para além da limpeza semanal, o filtro da bomba deve ser substituído todos os meses.
- O filtro incluído na bomba está disponível separadamente como peça de substituição (#24449).

Limpeza:

Se o bebedouro "VITAL DOME" for utilizado, a água deve ser substituída a cada dois dias. A esponja filtrante e a bomba devem ser limpas uma vez por semana (dependendo da frequência de utilização do aparelho). Se o bebedouro for utilizado por vários animais, os períodos de limpeza devem ser encurtados significativamente. Recomenda-se também a substituição do filtro todos os meses.

Para limpar a bomba, basta retirar as suas duas ventosas e limpar as peças de plástico e o filtro. Para isto, primeiro desligar o aparelho da corrente e desconectar o adaptador USB. De seguida, levantar a parte superior para cima e retirar a bomba do bebedouro. O cabo com o adaptador USB e o vedante de silicone podem agora ser removidos.

Em zonas onde a água da torneira é muito dura, é aconselhável utilizar água engarrafada. Se utilizar água dura da torneira, a bomba deve ser limpa mais frequentemente para evitar calcificação.

Habituar o animal ao bebedouro:

Para habituar facilmente os animais mais tímidos ao bebedouro "VITAL DOME", pode colocar algumas guloseimas à volta do bebedouro. Desta forma, o animal irá fazer a ligação entre o bebedouro e uma experiência positiva.

PL Instrukcja użytkowania

Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje przed użyciem urządzenia i zachowaj je.

Automatyczne poidło Vital Dome to źródło świeżości dla Twojego zwierzaka. Wiele kotów i psów woli pić wodę bieżącą, która w odróżnieniu od wody stojącej w misce przypomina naturalne źródła wody takie jak strumyki i stawy. Niektóre zwierzęta całkowicie unikają tradycyjnych misek i nie piją z tego powodu wystarczającej ilości wody.

W takich przypadkach, Vital Dome jest idealnym rozwiązaniem. Zapewnia on źródło wody bieżącej i zachęca zwierzę do picia.

Cyrkulacja wody wzbogaca ją w tlen i chłodzi ją naturalnie. Filtr dodatkowo czyści wodę.

Pierwsze użycie

1. Poprowadź kabel zasilający pompy przez wycięcia na przewód i na zewnątrz zbiornika na wodę. Upewnij się, że pierścień uszczelniający jest zrównany z górną częścią wycięcia na przewód.
2. Zamocuj pompę na środku dna zbiornika na wodę.
3. Teraz nałóż pokrywkę na zbiornik, wkładając króciec łączący pompki w silikonowy element górnej części.
4. Następnie napełnij pojemnik wystarczającą ilością wody. Nie pozwól, aby pompa działała bez wody. Jeśli usłyszysz, że pompa zasysa powietrze i jest głośniejsza niż zwykle, poziom wody jest zbyt niski. Jak najszybciej uzupełnij poidło większą ilością wody.
5. Włóż wtyczkę sieciową do gniazdka.
6. Regulowana pompka pozwala na indywidualne ustawienie siły strumienia wody. W tym celu należy przesunąć suwak na pompie w kierunku plus lub minus.

Uwaga

- Upewnij się, że wąż w górnej części urządzenia jest podłączony do pompy.
- Nigdy nie pozwól, aby pompa pracowała bez wody lub przy jej zbyt niskim poziomie.
- Odłącz urządzenie od prądu przed wykonaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.
- Nie dotykaj żadnych ruchomych części.
- Nie korzystaj z urządzenia na zewnątrz.
- Nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie od źródła prądu. Zamiast tego, pociągnij za wtyczkę.
- Nie używaj poidła Vital Dome, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone; jeśli urządzenie nie funkcjonuje właściwie, zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób.
- Przed podłączeniem urządzenia do prądu upewnij się, że wtyczka nie jest mokra. Zaleca się używanie gniazdka znajdującego się powyżej urządzenia.
- Należy pamiętać, że urządzenia nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Wyrzucane urządzenie należy dostarczyć do odpowiedniego zakładu utylizacji odpadów.
- Filtr dołączony do pompy jest dostępny osobno jako część zamienna (#24449).

Czyszczenie

Jeśli poidło Vital Dome jest używane, woda powinna być zmieniana co dwa dni. Filtr i pompa powinny być czyszczone raz w tygodniu (w zależności od tego, jak często urządzenie jest używane).

Częściej, jeśli urządzenie jest używane przez więcej niż jedno zwierzę. Zaleca się również wymianę filtra co miesiąc.

Aby wyczyścić pompę, wystarczy wyjąć dwie przysawki i wyczyścić plastikowe części oraz filtr.

Miski poidła wykonane są z ceramiki i mogą być myte w zmywarce. W tym celu należy najpierw odłączyć urządzenie i odpiąć adapter USB. Następnie należy podnieść górną część i wyjąć pompę z miski. Można teraz wyjąć kabel z adapterem USB i silikonową uszczelką.

W przypadku twardej wody nie zaleca się używania wody z kranu, ale wody mineralnej. Przy używaniu twardej wody z kranu pompa może wymagać częstszego czyszczenia, aby zapobiegać zwapnieniu. Konieczne może również okazać się użycie odkamieniacza.

Przyzwyczajanie zwierzaka do poidła

Aby łatwo przyzwyczaić strachliwe zwierzęta do poidła Vital Dome, umieść wokół niego smakołyki. Tym sposobem zwierzę będzie kojarzyło poidło Vital Dome z pozytywnym doświadczeniem.

CS Pokyny k použití

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující pokyny a uschovejte je pro další informace.

Pítka fontána VITAL DOME je pramenem čerstvosti pro vašeho mazlíčka. Mnoho koček a psů raději pije tekoucí vodu. Na rozdíl od stojaté vody v misce připomíná přírodní zdroje vody, jako jsou potoky a rybníky. Někteří mazlíčci se zcela vyvarují pití z misky a kvůli tomu nepijí dostatek vody.

V tomto případě je Vital Dome ideálním řešením. Poskytuje tekoucí vodu a povzbuzuje zvíře k pití. Bubláni obohacuje vodu kyslíkem a přirozeně ji ochlazuje. Filtr navíc čistí vodu.

První použití

1. Připevněte čerpadlo ke středu dna misky na vodu.. Nyní nasadte na hadici víko a lehkým tlakem na hadici směrem k čerpadlu víko přitlačte tak, aby spočívalo na prohlubni fontánky.
2. Doplňte nádobu dostatečným množstvím vody. Nedovolte, aby čerpadlo běželo bez vody. Pokud slyšíte, že čerpadlo nasává vzduch a je hlasitější než obvykle, hladina vody je příliš nízká. Doplňte okamžitě více vody.
3. Připojte zástrčku do síťové zásuvky.
4. Nastavitelné čerpadlo umožňuje nastavit proud vody samostatně. Chcete-li to provést, posuňte jezdec na čerpadle ve směru plus nebo minus.
5. Zasaňte síťovou zástrčku do zásuvky.
6. Nastavitelné čerpadlo umožňuje zvolit sílu proudu vody. Za tímto účelem nastavte posuvník na čerpadle ve směru plus nebo minus.

Věnujte prosím pozornost

- Ujistěte se, že hadice horní části je připojena k čerpadlu.
- Nikdy nechejte čerpadlo běžet bez vody nebo s příliš nízkou hladinou vody.
- Před každou údržbou odpojte zařízení.
- Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí.
- Zařízení nepoužívejte venku.
- Netahejte za kabel, abyste jej odpojili. Namísto toho zatáhněte za zástrčku.
- Nepoužívejte Vital Dome, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, pokud došlo k poruše, spadl nebo byl jinak poškozen.
- Ujistěte se, že síťová zástrčka není navlhčená a není mokrá. Doporučuje se používat zásuvku, která je umístěna výše než fontána na pití.

- Upozorňujeme, že toto zařízení by nemělo být likvidováno s domácím odpadem. Zlikvidujte je do zařízení pro likvidaci, které odpovídá kategorii zařízení.
- Filtr, který je součástí čerpadla, je k dispozici samostatně jako náhradní díl. (#24449).

Čištění

Pokud je Vital Dome používán, měla by být voda vyměněna alespoň jednou za dva dny. Filtr a čerpadlo by měly být čištěny jednou týdně (v závislosti na tom, jak často je zařízení používáno). Interval zkratke, pokud je zařízení používáno několika zvířaty. Doporučuje se také měnit filtr každý měsíc.

Díky dvěma přísavkám můžete čerpadlo snadno vyjmout a vyčistit plastové části a filtr. Za tímto účelem nejprve odpojte zařízení od sítě a odpojte adaptér USB. Poté zvedněte horní část nahoru a vyjměte čerpadlo z mísy. Nyní lze vyjmout kabel s adaptérem USB a silikonové těsnění.

Samotné pítko je vyrobeno z keramiky, a proto je bezpečné mýt v myčce nádobí.

Při tvrdé vodě se doporučuje nepoužívat vodu z vodovodu, ale místo toho neperlivou minerální vodu. Používáte-li tvrdou vodu z vodovodu, čerpadlo je třeba čistit častěji, aby nedošlo k usazeninám. V opačném případě by mohlo být nutné, aby se čerpadlo čas od času čistilo odvápnovačem.

Seznámení zvířete s fontánou

Chcete-li představit Vital Dome úzkostlivým domácím mazlíčkům, umístěte například kolem fontány nějaké pamlsky. Tímto způsobem si váš mazlíček spojí fontánku Vital Dome s pozitivním zážitkem.

Záruka

Výrobce poskytuje roční záruku na vady tohoto výrobku, které jsou způsobeny vadným materiálem nebo vadnou výrobou. Chybná zařízení jsou výrobcem opravována bezplatně nebo vyměněna dle výrobce za předpokladu, že závada nebyla způsobena nedbalostí, nesprávným použitím nebo normálním opotřebením. Záruční doba začíná po předání zařízení k použití. Datum nákupu musí být doložen dokladem o prodeji.

DA Instruktioner ved brug

Læs venligst de følgende instruktioner grundigt igennem, inden brug af apparatet. Opbevar brugsvejledning for senere brug.

Vital Dome, er en forfriskende brønd for dit dyr. Mange katte og hunde foretrækker rindende vandkilder. I modsætning til stående vand i vandskålen, minder dette om naturlige vandkilder, som f.eks. åer eller vandløb. Nogle dyr accepterer slet ikke stående vandskåle og bliver derfor ikke forsørgt tilstrækkelig med vand. I dette tilfælde er Vital Dome den ideale løsning. Den sørger for rindende vand og animerer dit dyr til at drikke. Gennem bevægelsen i vandet, bliver der tilsat ilt og der foregår en naturlig køling. Det integrerede kulfilter renses vandet og sørger for en bedre smag.

Ibrugtagning

1. Læg først pumpens strømkabel gennem kabelkanalen og ud af vandskålens inderside. Sørg for, at tætningsringen flugter med toppen af kabelkanalen.
2. Sæt pumpen fast i midten af vandskålens bund.
3. Sæt nu låget på vandskålen, og sæt pumpens forbindelsesstykke ind i silikonestykket på den øverste del.
4. Fyld tilstrækkeligt vand i skålen. Lad aldrig pumpen køre uden vand. Hvis du hører at pumpen trækker luft eller den larmer

mere end normalt, er vandstanden for lav. Fyld vand på med det samme.

5. Sæt netstikket i stikkontakten
6. Med den justerbare pumpe kan du selv vælge styrken på vandstrålen. Det gør du ved at justere skyderen på pumpen i plus- eller minusretning.

Bemærk

- Vær opmærksom på at slangen fra den øvre del er tilsluttet pumpen.
- Pumpen må ikke løbe tør, eller køre med for lav vandstand.
- Før enhver vedligeholdelse af apparatet, fjernes dette fra strømmen.
- Undlad at røre bevægelige dele.
- Undlad at bruge apparatet i det fri.
- Når du trækker stikket ud af kontakten, er det vigtigt at du tager fat i selve stikket og ikke i ledningen.
- Tag ikke Vital Dome i brug hvis stik eller kabel fra ledningen er i stykker, efter en fejlfunktion, efter den er blevet tabt eller blev beskadiget på anden vis.
- Vær opmærksom på at stikket ikke bliver vådt, eller tilsluttes når det er vådt. Det tilrådes at benytte en stikkontakt, der sidder højere end fontænen.
- Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med hus- holdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale genbrugsstation.
- Ud over ugentlig rengøring skal pumpens filter udskiftes hver måned.
- Filteret i pumpen kann købes separat som reservedel (#24449).

Rengøring

Hvis Vital Dome benyttes, bør vandet skiftes mindst hver anden dag. Rengøring af filter og pumpe burde gøres mindst en gang om ugen (afhængig af brug). Hyppigere hvis den benyttes af flere dyr. Det anbefales også at skifte filteret hver måned.

Takket være de to sugekopper kan du nemt tage pumpen af og rengøre plastdelene og filteret. For at gøre dette skal du først trække netstikket ud og frakoble USB-adapteren. Løft derefter den øverste del opad, og fjern pumpen fra skålen. Kablet med USB-adapteren og silikoneforseglingen kan nu fjernes.

Ved Kalkholdig drikkevand, anbefales det ikke, at bruge vand fra vandhanen, men mineralvand uden kulsyre. Hvis du alligevel anvender vand fra hanen, er det nødvendigt at pumpen rengøres ofte, for at undgå tilkalkning.

Tilvæning af kæledyr til fontænen

For tilvæning i tilfælde af frygtsomme dyr, kan man lægge lidt foder eller godbidder rundt om vandskålen. På den måde forbinder dyret Vital Dome med en positiv erfaring.

SK Návod na obsluhu

Pred uvedením prístroja do prevádzky si pozorne prečítaj nasledovné pokyny a uchovaj si ich pre prípad budúcej potreby.

Fontánka na pitie Vital Dome je čerstvou studňou pre zvieru. Veľa mačiek a psov uprednostňuje pohyblivú sa pitnú vodu. Oproti stojatej vode z misky sa podobá na prírodné vodné zdroje ako potoky a rybníky. Niektoré zvieratá sa dokonca hladkej miske na vodu celkom vyhýbajú, a tak nie sú dostatočne hydratované.

Vital Dome je v tomto prípade ideálne riešenie. Poskytuje tečúcu vodu a povzbudzuje zvieru do pitia. Vďaka vyvieraniu vody sa obohatuje o kyslík a prirodzene sa ochladzuje. Filter dodatočne vodu čistí.

Уведення до превádzky:

1. Najskôr polož napájací kábel čerpadla cez káblový kanál a von z vnútornej strany nádoby na vodu. Uistí sa, že tesniaci krúžok je v jednej rovine s hornou časťou káblového kanála.
2. Pripevni čerpadlo do stredy dna misky na vodu.
3. Teraz nasad' veko na miskú na vodu a vlož spojovací diel čerpadla do silikónového dielu hornej časti.
4. Následne naplňte nádrž dostatočným množstvom vody. Čerpadlo nikdy nenechajte bežať bez vody. Keď počujete, že čerpadlo nasáva vzduch a je hlučnejšie ako obvykle, je hladina vody príliš nízka. Okamžite doplňte vodu.
5. Zasuň sieťovú zástrčku do zásuvky.
6. Nastavitel'ne čerpadlo ti umožňuje zvolit' si silu prúdu vody. Na tento účel nastav posuvník na čerpadle v smere plus alebo minus.

Дávajte pozor на:

- Дávajte pozor на то, aby bola hadica vrhnej časti spojená s čerpadlom.
- Čerpadlo nikdy nenechajte pustené bez vody alebo при низкей hladine vody.
- Pred každou údržbou fontánky на pitie vytiahните застрчку.
- Недотыкайте са знадних похубујуцих са часті.
- Пристрій непорузівајте в ехтеріері.
- Pre odpojenie zo siete нефагајте за кáбел, але намієсто того учопте до руки застрчку.
- Fontánku на pitie Vital Dome непорузівајте с пошкоденим кáблом або застрчком, по несправному фунговані, потом, ак спадла або була іным спóсобоm пошкодена.
- Дávajte pozor на то, aby са застрчка ненамочіла а недáвала са до засувки мокра. Má змысел поруžit' засувку, которá је вышіє положенá ako fontánka на pitie.
- Dbajte на то, že tento výrobok by са немал ликвидоваť spolu с домовым odpadom. Odovздајте ho в сúláде с typom пристроја пріслушнему зариáденію зоаберajúцему са ликвидáciou odpadu.
- Okrem týždenného čištenia by са мал filter čerpadla vymieňať každý mesiac.
- Filter, ktorý је súčasťou čerpadla, је к диспозициі самостатне ako náhradný diel (č. 24449).

Čistenie

Ак звiera порузіва fontánku на pitie Vital Dome, mala by са вода vymieňať minimálne každé dva dni. Filter а чerpadlo by са мали čiстиť (podľa frekvencie порузіваия) raz за týždeň. Pri viacерých звierатáч в пріслушне кратшіч интервалох. Odporúča са tiež vymeniť filter každý mesiac.

Ак chcete чerpadlo vyčistiť, мóжете једнодуcho выбраť две прісавки а vyčistiť plastové časti а filter. Ак то chceš urobiť, najprv odpoj zariádenie а odpoj adaptér USB. Potom zdvihni hornú časť smerom nahor а vyber чerpadlo з мисы. Kábel с адаптэром USB а silikónovým tesnením teraz мóžeš odstrániť

Fontánka је сама о себе з керамики, а preto са dá umývať в umývačke riadu.

Ак má вода tvrdé hodnoty, odporúča са непорузіваť vodu з vodo-vodu, але minerálnu vodu без oxidu uhličitého. Ак by ste napriek tomu порузівали vodu з vodovodu, је nevyhnutné častejšie čištenie čerpadla, aby ste са vyhli usadzovaniu vápnika. Inak bude nutné чerpadlo з času на čas оšetřit pomocou odváпnovača.

Navyknutie

На то, aby си ај veľmi божазливé звierатá звыкли на fontánku на pitie Vital Dome, rozsypte okolo fontánky napríklad niekoľko pamlskov. Tak си звiera spojí fontánku на pitie Vital Dome с позитивную skúsenosťou.

UK Інструкція з експлуатації

Будь ласка, уважно прочитайте наступні вказівки перед використанням пристрою та збережіть їх.

Фонтан питної води Vital Dome – це фонтан свіжості для Вашої тварини. Багато кішок та собак надають перевагу питній воді, на якій є хвилювання. На противагу стоячій воді з миски вона подібна до води з природних джерел, таких як струмок або ставок. Деякі тварини навіть зовсім уникають простих мисок з водою, тому отримують недостатньо рідини.

Наш Vital Dome – ідеальне рішення у такому випадку. Він забезпечує проточною водою та спонукає тварину до пиття. Вируючи вода насичується киснем та охолоджується природним способом. Фільтр додатково очищує воду.

Введення в експлуатацію:

1. Спочатку прокладіть кабель живлення насоса через кабельний канал і виведіть його зсередини чаші для води. Переконайтеся, що ущільнювальне кільце розташоване на одному рівні з верхньою частиною кабельного каналу.
2. Прикріпіть насос до центру dna чаші для води.
3. Тепер установіть кришку на чашу для води, уставивши з'єднувальний елемент насоса в силіконову частину верхньої частини.
4. Потім залийте у ємність достатню кількість води. Не дозволяйте насосу працювати без води. Якщо почуєте, що насос всмоктує повітря і працює голосніше, ніж зазвичай, рівень води занижений. Одразу долийте води.
5. Уставте штепсельну вилку в розетку.
6. Регульована помпа дозволяє самостійно обирати тиск води. Для цього відрегулюйте повзунок на насосі в напрямку плюса або мінуса.

Будь ласка, зверніть увагу:

- Слідкуйте за тим, щоб шланг верхньої частини був з'єднаний з насосом.
- Ніколи не дозволяйте насосу працювати без води або з заниженим рівнем води.
- Перед кожним технічним обслуговуванням фонтану питної води витягайте мережевий штекер з розетки.
- Не торкайтеся рухомих деталей.
- Не використовуйте пристрій на вулиці.
- Щоб вимкнути мережеве живлення, не тягніть за кабель, а витягуйте мережевий штекер з розетки.
- Не використовуйте Vital Dome з пошкодженим мережевим кабелем або штекером, після несправності, після його падіння або іншого пошкодження.
- Слідкуйте за тим, щоб на мережевий штекер не потрапляла волога, і не вмикайте вологий мережевий штекер. доцільно використовувати розетку, що розташована вище, ніж фонтан питної води.
- Зверніть увагу, що цей пристрій не можна викидати у побутове сміття. Здавайте його у центр вторсировини, що відповідає цьому типу пристроїв.
- Крім щотижневого очищення, фільтр насоса слід замінювати щомісяця.
- Фільтр, що входить до складу насоса, можна придбати окремо як запасну частину (#24449).

Очищення

Якщо Vital Dome використовується, воду слід замінювати принаймні кожні два дні. Фільтр і насос необхідно очищувати один раз на тиждень (залежно від частоти використання). Якщо тварин декілька, інтервали очищення скорочуються відповідно. Також рекомендується замінювати фільтр щомісяця.

Щоб почистити насос, ви можете просто зняти дві його присоски і почистити пластикові деталі та фільтр. Для цього спочатку відключіть пристрій і від'єднайте USB-адаптер. Потім підніміть верхню частину вгору й вийміть насос із чаші. Тепер кабель з USB-адаптером і силіконовим ущільнювачем можна вибрати.

Сам фонтан виготовлено з кераміки, тому його можна мити у посудомийній машині.

Якщо вода жорстка, рекомендується використовувати не водопровідну, а мінеральну воду без газів. Якщо, тим не менше, Ви використовуєте водопровідну воду, очищувати насос необхідно частіше, щоб запобігти звапнінню. В іншому випадку необхідно постійно обробляти насос засобом від звапніння.

Звикання

Наприклад, щоб привчити дуже тривожних тварин до Життєвого купола, покладіть біля питного фонтанчика ласощі. Так Vital Dome для тварини буде пов'язаний з позитивним досвідом.

Használati útmutató

Kérjük, a készülék üzembe helyezése előtt alaposan olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg őket későbbre is.

A Vital Dome a frissesség forrása kedvence számára. Sok macska és kutya kedveli a folyó, mozgásban lévő ivóvizet. A tálkából származó állóvízzel ellentétben az ugyanis a természetes vízforrásokra, például patakokra és tavakra hasonlít. Egyes állatok az egyszerű vizes tálkát teljesen el is kerülnek, és így nem jutnak elegendő vízhez.

A Vital Dome ez esetben ideális megoldást kínál. Folyó vizet biztosít, és ivásra ösztönzi kedvencét. A víz áramlása oxigénnel dúsítja és természetes módon hűti a vizet. Mindemellett szűrő tisztítja a vizet.

Üzembe helyezés:

1. Először fektesse le a szivattyú tápkábelét a kábelcsatornán keresztül a víztartály belsején kívülre. Ügyeljen arra, hogy a tömítőgyűrű egy szintben legyen a kábelcsatorna tetejével.
2. Csatlakoztassa a szivattyút a víztartály aljának közepére.
3. Helyezze a fedelet a víztartályra, és illessze a szivattyú csatlakozóelemét a felső rész szilikon elemébe.
4. Ezután tölts fel a tartályt elegendő mennyiségű vízzel. Ne hagyja a szivattyút víz nélkül járni. Ha hallja, hogy a szivattyú levegőt szív és hangosabb a szokásosnál, akkor a vízszint túl alacsony. Azonnal tölts fel vízzel.
5. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót az aljzatba.
6. Az állítható szivattyúnak köszönhetően Ön választhatja ki a víz-sugár erősségét. Ehhez csúsztassa el a szivattyú csúszkáját plusz vagy mínusz irányba.

Kérjük, tartsa be az alábbiakat:

- Ellenőrizze, hogy a felső rész tömölje a szivattyúhoz csatlakozik.
- Soha ne működtesse a szivattyút víz nélkül, vagy ha a vízszint túl alacsony.
- Karbantartás előtt mindig húzza ki az ivókút hálózati csatlakozóját.
- Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt.
- Ne használja a készüléket kültéren.
- A hálózati tápellátás leválasztásához ne a kábelt húzza, hanem fogja meg a hálózati csatlakozót.
- Ne működtesse a Vital Dome készüléket sérült hálózati kábellel vagy csatlakozóval, meghibásodás esetén, illetve ha a készüléket leejtették vagy az bármilyen más módon megsérült.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozó ne legyen nedves, és ne dugja be nedves állapotban. Célszerű olyan konnektort használni, amely magasabban van, mint az ivókút.

- Felhívjuk figyelmét, hogy a termék nem selejtezhető le a háztartási hulladékokkal együtt. Adja le a készülék típusának megfelelő hulladékkezelő létesítménynél.
- A heti tisztítás mellett a szivattyú szűrőjét havonta ki kell cserélni.
- A szivattyúba épített szűrő pótalkatrészként külön kapható (#24449).

Tisztítás

Ha a Vital Dome készüléket, a vizet legalább kétnaponta cserélni kell. A szűrőt és a szivattyút hetente egyszer kell tisztítani (a használat gyakoriságától függően). Több állat esetén az időközök ennek megfelelően lerövidülnek. A szűrőt is célszerű havonta cserélni.

A szivattyú tisztításához egyszerűen vegye ki a két szívócsészét, és tisztítsa meg a műanyag részeket és a szűrőt. Ehhez először húzza ki a készülék tápdugóját, és válassza le az USB-adaptert. Ezután emelje felfelé a felső részt, és vegye ki a szivattyút a tálból. Az USB-adapterrel és a szilikon tömítéssel ellátott kábel így már eltávolítható.

Maga a kút kerámiából készült, ezért mosogatógépben tisztítható.

Ha a víz kemény, akkor nem csapvíz, hanem szénsavmentes ásványvíz használata ajánlott. Ha ennek ellenére is csapvizet használ, a szivattyú gyakoribb tisztítására van szükség a vízkövesedés megelőzése érdekében. Ellenkező esetben a szivattyút időről időre vízkőoldóval kell kezelni.

Szoktatás

Ahhoz, hogy a nagyon félénk állatokat hozzászoktassa a Vital Dome szökőkúthoz, helyezzen el jutalomfalatokat a szökőkút körül. Így az állat a Vital Domehez pozitív élményt társít.

TRIXIE



Technical Data:

USB-Plug-Adapter:

Input: 100-240V, 50/60Hz, 0,15A

Output: 5V / 1A

Pump: Input: 5V / 1A



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



TRIXIE Heimtierbedarf · Industriestr. 32 · 24963 Tarp · GERMANY · www.trixie.de
TRIXIE UK Pet Products Ltd., Unit 7, Deer Park Road, Moulton Park, Northampton NN3 6RZ

